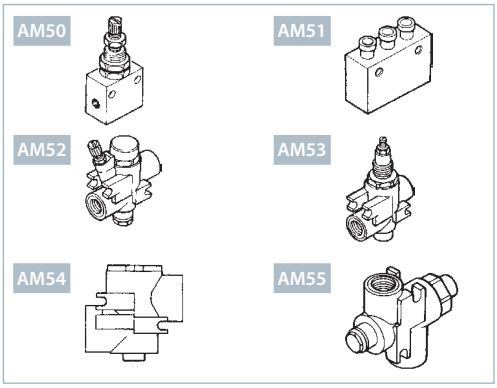
XX-9958ATEX Rev.02_0911
ACCESSORI PNEUMATICI - ISTRUZIONI ATEX
PNEUMATIC ACCESSORIES - ATEX INSTRUCTIONS



SPECIFICHE ETICHETTA PRODOTTO
PRODUCT LABEL

- Logo UNIVER / **UNIVER logo**
- Marcatura / **Marking**

II 3 GD c T6 -10 °C ≤ Ta ≤ 60 °C IP65

- Codice prodotto / **Product code**
- Lotto di produzione / **Production lot**

UNIVER S.p.A.
I-20128 MILANO - Via Eraclito, 31
Tel. +39-0225298.1 - Fax +39-022575254
info@univer-group.com
www.univer-group.com

ITALIANO

ACCESSORI PNEUMATICI

REGOLATORE DI FLUSSO
SERIE AM-5060X/AM-5061X/AM-5062X AM-5063X/AM-5064X/AM-5065X/AM5066X AM-5067X/AM-5070X/AM-5071X/AM-5072X AM-5074X/AM-5076X/AM-5077X/AM-5090X AM-5091X/AM-5092X

AVVIATORE PROGRESSIVO
SERIE AM-5240X/AM-5241X/AM-5242X AM-5243X/AM-5254X/AM-5255X/AM5256X

ECONOMIZZATORE
SERIE AM-5350X/AM-5351X/AM-5352X AM-5353X/AM-5354X/AM-5355X/AM-5356X

VALVOLE DI BLOCCO
SERIE AM-5500X/AM-5501X/AM-5502X AM-5503X/AM-5504X/AM-5510X/AM-5511X AM-5512X/AM-5513X/AM- 5514X

VALVOLE DI RITEGNO
SERIE AM-5400X/AM-5401X/AM-5402X

VALVOLE DI ELABORAZIONE DEI SEGNALI
SERIE AM-5160X/AM-5161X/AM-5162X/AM-5163X

Il codice dell'apparecchiatura riporta il suffisso "X" al termine del corrispondente codice standard.

1 Trasporto e stoccaggio
- Stoccare il prodotto per tempi brevi in locali asciutti, ombreggiati, areati e non esposti ad agenti corrosivi.

2 Montaggio e smontaggio
Montaggio
- Il prodotto deve essere integro. Non apportare modifiche se non espressamente autorizzate.
- Il montaggio e la messa in funzione devono essere fatte da personale qualificato ed autorizzato, in conformità con le istruzioni d'uso.
- Non utilizzare strumenti di montaggio corrosi o danneggiati.
- Limitare il più possibile la lunghezza dei tubi flessibili.
- Lasciare facilmente accessibili le superfici da pulire.
- Proteggere l'apparecchio da oggetti in caduta.

Smontaggio
- Accertarsi che ogni attuatore a valle sia in posizione stabile.
- Scaricare la pressione di linea.

3 Messa in Servizio
- Alimentare l'accessorio con aria compressa almeno di qualità 5, secondo ISO 8573-1 aspirata da zone esenti da potenziale pericolo d'esplosione.
- Collegamento ai morsetti di messa a terra.
  Ove previsto, per le apparecchiature elettriche o meccaniche, deve essere utilizzato il morsetto di messa a terra di norma evidenziato dal seguente simbolo:

  Tale morsetto deve essere collegato con la linea di messa a terra generale dell'impianto mediante un conduttore avente sezione ≥ 4 mm².
- Comandare la valvola tramite l'apposito comando manuale.

4 Utilizzo/Regolazione
- Scopo dell'accessorio è fornire all'impianto alcune funzioni particolari.
- L'apparecchio può essere utilizzato in atmosfera potenzialmente esplosiva in zona 2 e 22, gas e polveri.
- È necessario rispettare le avvertenze seguenti:
  - Rispettare i limiti di pressione minimi e massimi indicati a catalogo.
  - Rispettare i limiti di temperatura minimi e massimi indicati sulla marcatura dell'apparecchiatura.
  - La pressurizzazione di un impianto scarico deve avvenire gradualmente per prevenire movimenti improvvisi dell'attuatore causa l'assenza di contropressione.
  - L'aria compressa in scarico non deve essere scaricata in atmosfera esplosiva.
  - Convogliare gli scarichi in area sicura.

ENGLISH

PNEUMATICS ACCESSORIES

FLOW CONTROL VALVE
AM-5060X/AM-5061X/AM-5062X AM-5063X/AM-5064X/AM-5065X/AM5066X AM-5067X/AM-5070X/AM-5071X/AM-5072X AM-5074X/AM-5076X/AM-5077X/AM-5090X AM-5091X/AM-5092X SERIES

GRADUAL STARTER
AM-5240X/AM-5241X/AM-5242X/AM-5243X AM-5254X/AM-5255X/AM5256X SERIES

ECONOMIZER
AM-5350X/AM-5351X/AM-5352X/AM-5353X AM-5354X/AM-5355X/AM-5356X SERIES

STOP VALVE
AM-5500X/AM-5501X/AM-5502X/AM-5503X AM-5504X/AM-5510X/AM-5511X/AM-5512X AM-5513X/AM- 5514X SERIES

NON RETURN VALVE
AM-5400X/AM-5401X/AM-5402X SERIES

SIGNAL PROCESSING VALVE
AM-5160X/AM-5161X/AM-5162X/AM-5163X SERIES

The suffix "X" is added at the end of the standard part number of the equipment.

1 Transport and Storage
- Store the product for short periods in dry, shaded and ventilated premises which are not exposed to corrosive agents.

2 Assembly and Disassembly
Assembly
- The product must be complete without any modification unless expressly authorized.
- The assembly and the starting have to be effected by specialized and authorized staff in conformity with the directions for use.
- Don't use fixing accessories or assembly equipment corroded with rust or damaged.
- The length of flexible tubes has to be restricted to the minimum.
- The surfaces to be cleaned have to be easily accessible.
- Protect the equipment against objects likely to fall down.

Disassembly
- Make sure that every actuator is in a stable position
- Discharge the pressure in line.

3 Starting
- Supply the cylinder to the compressed air of at least quality 5, according to ISO 8573-1 sucked in from areas without potential explosion risks.
- Connection with the grounding terminals.
  For the electric or mechanical products, where foreseen, the standard grounding terminal with the following symbol has to be used:

  This terminal has to be connected to the general grounding line of the plant by means of a conductor with section ≥ 4 mm².
- Operate the valve by means of the special manual override.

4 Use/Adjustment
- The aim of the accessory is to provide the installation with a few special functions.
- The device can be used in potentially explosive atmosphere in area 2 and 22, gas and dust.
- The following requisites must be observed:
  - The minimum and maximum pressure limits indicated in the catalogue.
  - The minimum and maximum temperatures indicated on the equipment marking.
  - The pressurization of a discharged installation has to take place gradually in order to anticipate sudden movements of the actuator due to the absence of counterpressure.
  - The compressed air being released must not be discharged in explosive atmosphere.
  - Make sure that the exhausts is conveyed adequately in a safe area.

5 Manutenzione e cura

- In caso di presenza di impurità sulla superficie, pulire il componente con un panno morbido antistatico.
- Ogni intervento di revisione deve essere eseguito da personale qualificato ed autorizzato, in conformità con le istruzioni d'uso.
- Revisionare l'apparecchio quando:

Anomalia/Situazione	Intervento
Raggiunti i 10 milioni di cicli	Effettuale la manutenzione ordinaria.
Raggiunti i 2 anni	Effettuale la manutenzione ordinaria.
Visivo danneggiamento della parte esterna	Consultare il distributore.
Spunto elevato	Controllare che la rete di alimentazione sia adeguata.
Mancata commutazione	Controllare che i segnali di comando non abbiano irregolarità o anomalie. Controllare la penetrazione di sporco, impurità o corpi estranei. Consultare il distributore.
Perdita percepibile	Controllare che i raccordi siano connessi correttamente. Consultare il distributore.

6 Dati tecnici di funzionamento

Max. pressione di funzionamento (aria compressa)	10 bar (Serie AM-51XX: 8 bar; da Serie AM-5060 a Serie AM-5077: 12 bar)
Temperatura ambiente	-10 °C ÷ 60 °C
Max. temperatura di superficie	≤ 100 °C

7 Salute e sicurezza

- Effettuare una valutazione dei rischi ed eliminare, o ridurre, le potenziali fonti di innesco in conformità ai requisiti della zona classificata d'installazione.
- Osservare tutte le norme di salute e sicurezza previste per il sito (area classificata) ove vengono installate le apparecchiature, nel pieno rispetto dell'analisi del rischio del Datore di lavoro (DL 626/94 Titolo VIII-bis) secondo DL 233/03 in attuazione della Direttiva 1999/92/CE.
- Indossare i dispositivi di protezione individuale previsti.
- Eventuali applicazioni di componenti elettrici e/o elettronici dovranno avvenire in conformità ai requisiti di protezione prescritti dalla Direttiva Atex 94/9/CE.
- Gli utenti finali hanno la responsabilità di garantire la compatibilità del prodotto con l'applicazione specifica (ovvero pressione e natura del fluido di potenza che possano influenzarne l'idoneità e l'affidabilità).
- Non maneggiare apparecchi che siano stati usati in presenza di sostanze nocive, a meno che non siano stati completamente decontaminati e certificati come sicuri per la manipolazione.
- Il fluido di potenza utilizzato per gli apparecchi é solo aria.
- A richiesta possono essere utilizzati gas inerti.
- Se gli apparecchi devono essere usati in presenza di gas instabili, accertarsi che non vengano superati i parametri d'esercizio indicati dal fabbricante.
- Questi apparecchi non sono dispositivi di sicurezza e devono essere controllati/protetti da altri dispositivi al fine di prevenire gli eccessi di pressione.
- Ove le temperature superficiali degli apparecchi siano riscontrate prossime alla temperatura minima di accensione dell'atmosfera potenzialmente esplosiva, effettuare sempre un appropriato isolamento termico (idoneo anche come ulteriore protezione da polveri potenzialmente esplosive-grado D-) delle apparecchiature come richiestodalla norma EN1127-1(par.6.4.2).
- E' fatto divieto assoluto di utilizzo di fiamme in prossimità degli apparecchi sia in fase di esercizio che di manutenzione.
- Al fine di evitare l'accumulo di polveri dovrà essere effettuata una pulizia frequente dell'apparecchiatura tramite soffiaggio di aria.

Per ulteriori informazioni e dati tecnici consultare il catalogo generale UNIVER oppure rivolgersi alla Sede.

5 Maintenance and Care

- Should the surface present impurities, clean the component with a soft antistatic cloth.
- Each overhaul operation has to be carried out by qualified and authorized staff in compliance with the operating instructions.
- Carry out overhaul of the equipment when:

Anomaly/Situation	Intervention
10 millions of cycles have been reached	Effect normal maintenance.
2 years have elapsed	Effect normal maintenance.
Visible damage of the external part	Consult distributor.
Start-off is high	Make sure that the control signals don't present irregularities or anomalies.
No commutation	Make sure that the control signals don't present irregularities or anomalies. Control penetration of dirt, impurities or foreign matter. Consult distributor.
Perceptible leakage	Make sure that fittings are connected correctly. Consult distributor.

6 Technical data

Maximum operating pressure (compressed air)	10 bar (AM-51XX series: 8 bar; from AM-5060 series up to AM-5077 series: 12 bar)
Ambient temperature	-10 °C ÷ 60 °C
Max. surface temperature	≤ 100 °C

7 Health and Security

- Carry out an evaluation of risks and eliminate or reduce the potential primer sources in accordance with the requisites of the classified installation area.
- Observe all health and security specifications foreseen for the site (classified area), in which the products are installed, fully respecting the risk analysis of the employer (DL 626/94 title VIII-bis) according to DL 233/03 in accomplishment of the Directive 1999/92/CE.
- Wear the foreseen individual protection devices.
- If electric or electronic components are added, this must be done in accordance with the protection requisites prescribed by the Directive Atex 94/9/CE.
- The final users are responsible for guaranteeing the compatibility of the product with the specific application (or pressure and type of the power fluid which might affect the suitability and reliability).
- Don't handle products which have been used in the presence of harmful materials, unless they have been decontaminated and certified as being secure for handling.
- The power fluid used for the products is exclusively air.
- Upon request it is possible to use inert gas.
- If the products have to be used in the presence of instable gas, make sure that the working parameters indicated by the manufacturer are not exceeded.
- These products are not to be considered security devices and have to be controlled/protected by other devices in order to prevent pressure excesses.
  In case the surface temperature of the equipment is close to the minimum ignotion temperature of the potentially explosive atmosphere, make sure that an appropriate thermal insulation of the equipment is effected (suitable also for a further protection against potentially explosive dust - degreen D-) as requested by the Standard EN1127-1(sect.6.4.2).
- The use of flames near the equipment during both operation and maintenance is absolutely prohibited.
- A frequent cleaning of the equipment by means of air blow has to be effected in order to avoid accumulation of dust.

For any further information or technical details refer to our general UNIVER catalogue or contact our Head Office.